

Instrucciones de instalación y funcionamiento

Soplador interno/externo

Para prevenir accidentes y daños al aparato,
lea estas instrucciones **antes** de su instalación o uso.

Índice

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
Descripción funcional	6
Soplador interno DRIB	6
Soplador externo DREB	6
Dimensiones del aparato	7
Instalación	8
Instalación de DRIB XL/XXL en la campana de la estufa	10
Instalación de DREB XL/XXL en una pared exterior	10
Conexión eléctrica	11
Extracción de aire	12
Conexión eléctrica	13
Servicio posventa	14
Cuidado del ambiente	15

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Conserve este instructivo de operación en un lugar seguro y páselo a cualquier futuro usuario.

Antes de instalar o usar el sistema de ventilación lea detenidamente estas instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Utilice el aparato únicamente para este propósito.
- Este aparato cumple con los requisitos de seguridad vigentes. El uso indebido del aparato puede propiciar daños personales y materiales.

⚠ PRECAUCIÓN

Para uso exclusivo de ventilación general. No utilice para el escape de materiales o de vapores dañinos o explosivos.

- Esta campana fue diseñada únicamente para eliminar humo y olores derivados de cocinar.

► Este equipo no ha sido diseñado para usarse en entornos marítimos ni en instalaciones móviles, tales como aviones o vehículos de recreo. Sin embargo, en ciertas circunstancias se podría realizar la instalación en esas situaciones. Favor de ponerse en contacto con un distribuidor de Miele o con el Departamento de Servicio Técnico de Miele respecto a requerimientos específicos.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑO A PERSONAS, TOME EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- a) Utilice el aparato únicamente para el propósito para el que fue diseñado por el fabricante. Ante alguna inquietud, comuníquese con Miele.
- b) Antes de limpiar o dar servicio al aparato, apague la corriente eléctrica en el panel de servicio y bloquee el dispositivo de desconexión del servicio a fin de impedir la activación inadvertida de la corriente. Si no se puede bloquear el dispositivo de desconexión del servicio, fije al panel de servicio, de forma segura y muy a la vista, una señal de advertencia, como por ejemplo una etiqueta.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

► c) Asegúrese de que un técnico electricista instale y conecte correctamente a tierra física su aparato. Para garantizar la seguridad eléctrica de este aparato, debe existir continuidad entre el aparato y un sistema eficaz de puesta a tierra. Es imprescindible cumplir con este requerimiento básico de seguridad. Ante cualquier duda, consulte a un electricista profesional para que revise el sistema eléctrico de la vivienda.

► d) Antes de conectar el aparato, verifique que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de información correspondan al suministro eléctrico de la casa.

Estos datos deben coincidir a fin de evitar daños al aparato. Si existe alguna duda consulte a un electricista calificado.

► e) El trabajo de instalación y las reparaciones sólo deben ser realizados por un técnico calificado y de conformidad con todos los códigos y normas que correspondan.

Las reparaciones y cualquier otro tipo de trabajo realizado por personas no calificadas pueden resultar peligrosos.

► f) Únicamente abra la caja protectora conforme a las secciones "Diagrama de instalación" y "Limpieza y cuidado" del presente manual. Por ningún motivo se deberá abrir ninguna otra pieza de la caja protectora. Es sumamente peligroso para el usuario alterar las conexiones o componentes eléctricos y las piezas mecánicas, además de que esto podría ocasionar fallas en el aparato.

► g) Antes de deshacerse de un aparato viejo, desconéctelo del suministro eléctrico y quite el cordón eléctrico para impedir que se convierta en un peligro.

Uso

► No utilice un limpiador a base de vapor para limpiar el aparato. El vapor podría penetrar en los componentes eléctricos y ocasionar un corto circuito.

Instalación

ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑO A PERSONAS, TOME EN CUENTA LO SIGUIENTE:

► a) Tanto al trabajo de instalación como al cableado eléctrico solo lo debe realizar una persona debidamente calificada, y de conformidad con todos los códigos y normas que correspondan, incluida la construcción resistente al fuego.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- b) Es preciso que haya suficiente ventilación para la combustión y el escape de gases a través de la salida de humo (chimenea de sistema quemador de combustible que evita corrientes invertidas o contratirajos). Siga las directrices y normas de seguridad estándar del fabricante para equipos de cocina como las que publica la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association - NFPA), y la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers - ASHRAE), así como los establecidos por las autoridades de códigos locales.
- c) Cuando corte o taladre en la pared o el techo, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico oculto y otras instalaciones no visibles.
- d) Las campanas con conductos siempre deben tener salida hacia el exterior.
- e) Cualquier accesorio, sellador o material utilizado para instalar los conductos deberán estar fabricados con materiales aprobados no inflamables.

**⚠ ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO
DE INCENDIO UTILICE
SOLAMENTE DUCTOS
METÁLICOS.**

Descripción funcional

Soplador interno DRIB

El soplador interno DRIB XL solo se debe usar en conjunto con las campanas para estufas Miele DAR 1120, 1130 o DAR 1220, 1230.

El soplador interno DRIB XXL solo se debe usar en conjunto con las campanas para estufas Miele DAR 1130, 1150 o DAR 1230, 1250.

El soplador se instalará en el interior de la campana de la estufa. Consulte las instrucciones de instalación y funcionamiento de la campana de la estufa.

Soplador externo DREB

El soplador externo DREB XL solo se debe usar en conjunto con las campanas para estufas Miele DAR 1120, 1130 o DAR 1220, 1230.

El soplador externo DREB XXL solo se debe usar en conjunto con las campanas para estufas Miele DAR 1130, 1150 o DAR 1230, 1250.

Se debe instalar fuera de la cocina sobre una pared exterior.

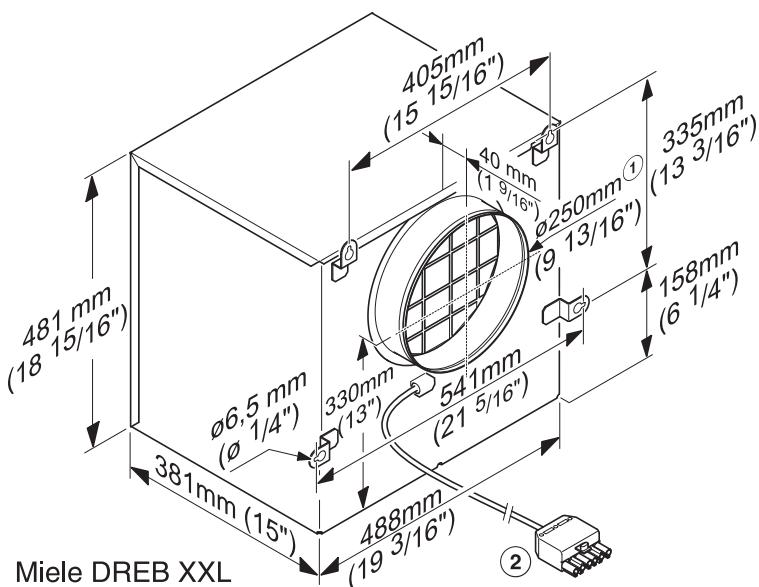
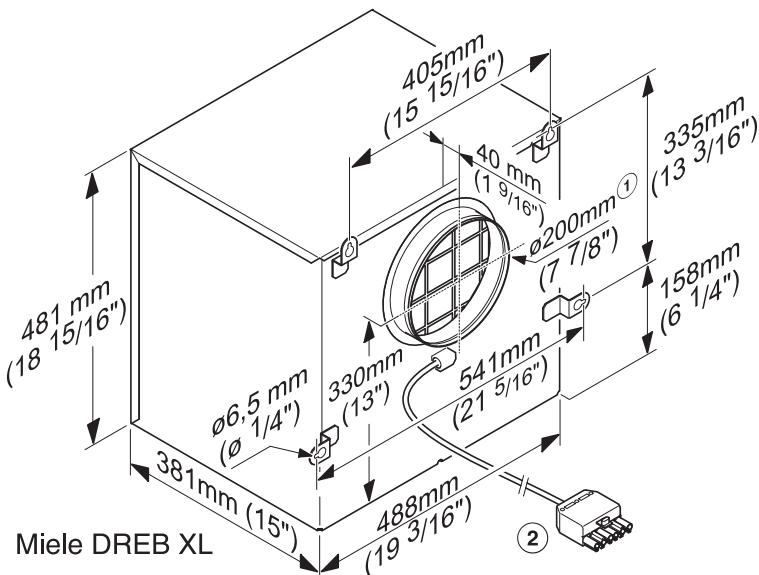
El soplador externo se conecta al sistema de ventilación mediante un ducto de escape y un cable de conexión. Es operado mediante el panel de control del sistema de ventilación.

El soplador externo cuenta con un ala antirretorno de modo que no se produzca un intercambio de aire exterior con aire del interior cuando esté apagado el sistema de ventilación.

Esta se cierra cuando se apaga el sistema de ventilación.

Al encender el soplador se abre el ala antirretorno para lanzar el aire de escape hacia afuera.

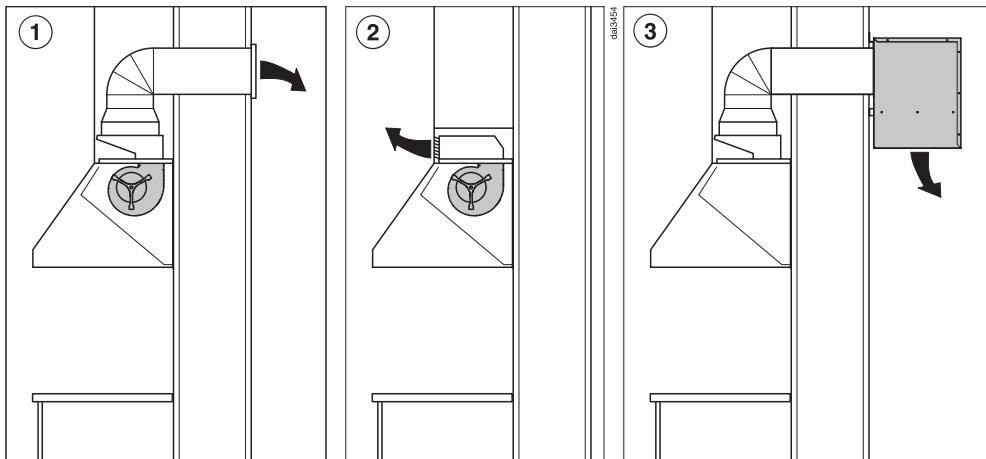
Dimensiones del aparato



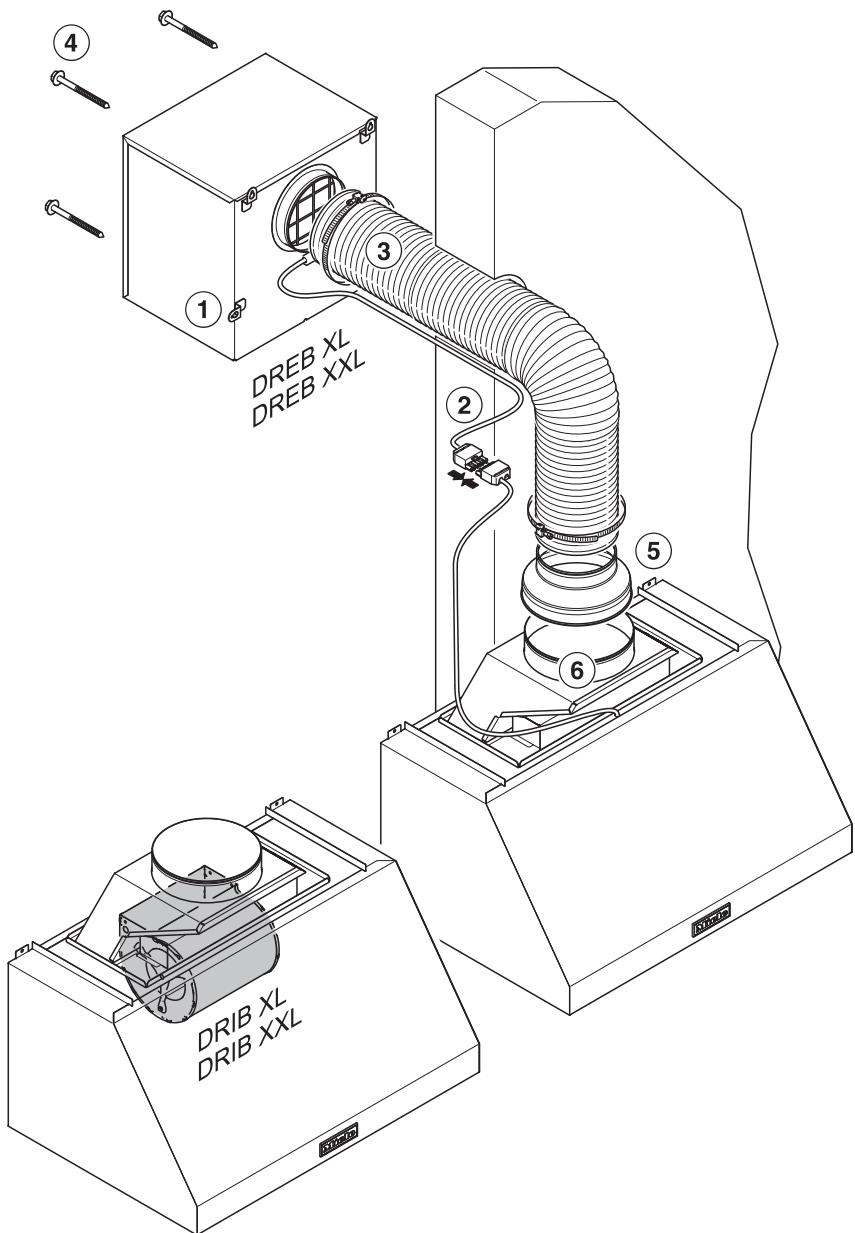
① Conexión del tiro de salida

② Cable de conexión a la campana de la estufa. Si es necesario, use la extensión de 3 m (10 ft) que se suministra.

Instalación



- ① Extracción de aire con soplador interno DRIB XL o XXL.
- ② Recirculación con soplador interno DRIB XL y kit de conversión DRUU.
- ③ Extracción de aire con soplador externo DREB XL o XXL.



Instalación

Instalación de DRIB XL/XXL en la campana de la estufa

- Consulte las instrucciones de instalación y funcionamiento provistas con la campana de la estufa.

Instalación de DREB XL/XXL en una pared exterior

Comuníquese con Miele si no se siente seguro sobre cómo ejecutar estos procedimientos de instalación o no está familiarizado con ellos.

Seleccione un lugar adecuado para la instalación.

- Asegúrese de que en la pared del lugar seleccionado no haya elementos de apuntalamiento, eléctricos o de tubería.
- Instale el soplador externo orientando el tiro de salida hacia abajo.
- El soplador externo se debe instalar sobre una superficie nivelada. Si es necesario, retire la tapa que cubre la pared en el lugar de la instalación.
- Atornille las piezas de montaje ① en la parte posterior de la carcasa del soplador.

- Perfore un orificio para el ducto de escape y el cable de conexión. El soplador externo DREB XL y la campana extractora se conectan por un ducto de escape de 203 mm (8") Ø , el soplador externo DREB XXL por un ducto de escape de 254 mm (10") Ø (consulte la sección "Extracción de aire").
- Encamine el cable de conexión ② con los conectores de seis polos a través de la pared hacia el interior de la casa.
- Encamine el ducto de escape ③ a través de la pared y sujetelo al soporte de fijación de la unidad del motor con una abrazadera de manguera.
- Aplique un sellador a lo largo del borde exterior en la pared posterior de la carcasa del soplador.
- Instale el soplador externo en la pared exterior usando cuatro tornillos ④.
- Selle las cabezas de los tornillos.
- A continuación, el ducto se conecta a la campana de la estufa. Si se utiliza un ducto de 203 mm (8") Ø, introduzca el collarín reductor ⑤ (suministrado) en la conexión de salida y sujetelo el ducto de escape al collarín reductor con una abrazadera de manguera. (Consulte la sección "Conexión para la extracción de aire").

- Coloque el ducto de escape en la conexión del soplador ⑥ de la campana de ventilación.
- Consulte la sección "Extracción de aire" para obtener instrucciones adicionales sobre la instalación del ducto.

Conexión eléctrica

Consulte la sección "Conexión eléctrica" e "Instrucciones importantes de seguridad" antes de conectar la instalación al suministro eléctrico.

Extracción de aire



ADVERTENCIA

Peligro de humos tóxicos.

Los aparatos para cocinar de gas desprenden monóxido de carbono que puede ser dañino o letal si es inhalado.

A fin de reducir el riesgo de incendio y para extraer aire correctamente, los gases de escape extraídos por la campana deberán ser ventilados únicamente hacia el exterior del edificio.

Evite ventilar el aire extraído de la campana hacia espacios entre paredes o con techos, en áticos, en espacios de acceso ocultos o en garajes.

Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente ductos metálicos.

Lea y siga las "**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**" para atenuar el riesgo de lesiones. Siga todos los códigos de construcción locales al instalar la campana.

Ductos y conexiones de escape

- Los ductos deberán ser lo más cortos y rectos posible, evitando al máximo doblar la tubería.
- Para lograr una extracción de aire más eficaz, el diámetro de los ductos no debe ser de menos de 203 mm (8") para DRIB/DREB XL y de 254 mm (10") para DRIB/DREB XXL. El uso de ductos planos también reduce la eficacia de la extracción del aire.
- Los niveles de ruido de la campana se incrementarán si se utilizan ductos planos o redondos con diámetros de menos de 203 mm (8") para DRIB/DREB XL y de 254 mm (10") para DRIB/DREB XXL.
- Use tuberías blandas o flexibles hechas de material no flamable autorizado para los ductos de escape.
- Cuando los ductos sean horizontales, deben estar separados de la campana, de manera inclinada, por lo menos 1 cm por metro ($1\frac{1}{8}$ " por pie) a fin de evitar que la condensación caiga hacia el aparato.

Importante

Si el ducto corre a través de cuartos, techos, cochertas, etc., donde hay variación de temperaturas, quizás sea necesario aislarlo para reducir la condensación.

ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑO A PERSONAS, TOME EN CUENTA LO SIGUIENTE:

Todos los trabajos eléctricos deberán ser efectuados por un electricista calificado y estrictamente en conformidad con los reglamentos nacionales (para EE. UU.: ANSI-NFPA 70) y los reglamentos de seguridad locales.

La instalación, las reparaciones y otros trabajos realizados por personas no calificadas pueden resultar peligrosos.

Cerciórese de que está desconectada la corriente eléctrica al aparato mientras se realizan instalaciones o arreglos.

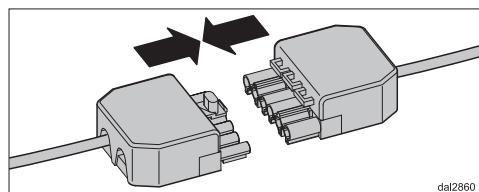
Los sopladores DRIB/DREB XL solo se deben usar con las campanas para estufas Miele DAR 1120, 1130, o DAR 1220, 1230.

Los sopladores DRIB/DREB XXL solo se deben usar con las campanas para estufas Miele DAR 1130, 1150, o DAR 1230, 1250.

- Verifique que la información acerca del voltaje, la carga y la potencia nominal de los circuitos que se encuentra en la placa informativa correspondan al suministro eléctrico de la casa antes de instalar el soplador.

Si tiene alguna pregunta acerca de la conexión de este aparato al suministro eléctrico, consulte a un electricista calificado o póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico de Miele. Consulte en la contraportada la información de contacto.

ADVERTENCIA:



dal2860

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA

Importante Para una mayor seguridad antes de instalar la máquina, se recomienda instalar un interruptor protector (30 mA).

- Conecte el soplador a la campana de la parrilla con el cable de conexión y el conector de enchufe de 6 polos.
- Si es necesario, use el cable de extensión que se suministra para extender el cableado .

Carga máxima

DRIB, DREB XL	615 W
DRIB, DREB XXL	800 W
Voltaje	120 V
Frecuencia	60 Hz
Amperaje	15 A

Servicio posventa

Reparaciones

Si ocurriera una falla que usted no pueda arreglar con facilidad, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Miele.

- Cuando se comunique con el Departamento de Servicio Técnico, tenga a la mano el modelo y el número de serie de su aparato.

Estos datos pueden encontrarse en la placa de datos.

Para desechar el material de empaque

La caja de cartón y los materiales de empaque protegen el aparato durante su embarque. Han sido diseñados para ser biodegradables y reciclables. Favor de reciclar.

PELIGRO

Cerciórese que las envolturas, bolsas de plástico, etc., sean desechadas de una forma segura y queden fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de sofocación!

Para desechar un aparato viejo

Los aparatos viejos pueden contener materiales que sea posible reciclar. Favor de comunicarse con su autoridad local de reciclaje en relación con la posibilidad de reciclar estos materiales.

Antes de desechar una campana vieja, desconéctela de la toma de corriente y corte el cordón eléctrico para evitar riesgos.

**MIELE S.A. de C.V.****MIELE CENTER**

Arquímedes No. 43
Colonia Polanco Chapultepec
Delegación Miguel Hidalgo
CP. 11560, México, D.F.

MIELE SERVICE CENTER

German Center
Av. Santa Fe 170
Lomas de Santa Fe
CP. 01210, México, D.F.

01800 MIELE 00
info@miele.com.mx
www.miele.com.mx

Dirección del fabricante

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemania



Miele

DRIB XL, DRIB XXL
DREB XL, DREB XXL

es - MX

M.-Nr. 10 149 380 / 00